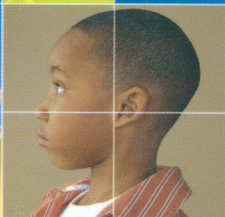


LAS INVESTIGACIONES SOBRE LA ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS EN MÉXICO:

Una segunda mirada



José Luis Ramírez Romero
Coordinador



El saber de mis hijos
hará mi grandeza



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL
ESTADO DE MORELOS



Las investigaciones sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en México: una segunda mirada

José Luis Ramírez Romero
Coordinador



El saber de mis hijos
hará mi grandeza



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL
ESTADO DE MORELOS



CENGAGE
Learning

**Las investigaciones sobre la enseñanza
de lenguas extranjeras en México:
una segunda mirada**

José Luis Ramírez Romero
Coordinador

**Presidente de Cengage Learning
Latinoamérica:**

Javier Arellano Gutiérrez

**Director general México
y Centroamérica:**

Pedro Turbay Garrido

**Director editorial y de producción
Latinoamérica:**

Raúl D. Zendejas Espejel

Coordinadora editorial:

María Rosas López

**Coordinadora de producción
editorial:**

Abril Vega Orozco

Editores:

Hugo Rivera Oliver
Marianna Lyubarets

Editora de producción:

Gloria Luz Olguín Sarmiento

Coordinador de producción:

Rafael Pérez González

Diseño de portada:

Edgar Maldonado Hernández

Composición tipográfica:

Servicios Editoriales 6Ns, S.A. de C.V.

Impreso por *Artgraph*
Av. Peñuelas No. 15-D
Col. San Pedrito Peñuelas
C.P. 76148 Querétaro, Qro.
Impreso en Octubre de 2010

Impreso en México
1 2 3 4 5 6 7 12 11 10

© D.R. 2010 por Cengage Learning Editores, S.A. de C.V., una Compañía de Cengage Learning, Inc. Corporativo Santa Fe Av. Santa Fe núm. 505, piso 12 Col. Cruz Manca, Santa Fe C.P. 05349, México, D.F. Cengage Learning™ es una marca registrada usada bajo permiso.

Este libro fue publicado con el apoyo otorgado: Fondo para la consolidación de las universidades públicas P/FPCU-2009-02 (Universidad de Sonora).

El programa de mejoramiento del profesorado (PROMEP) al cuerpo académico "Organización y procesos de formación y educación" (Universidad Autónoma del Estado de Morelos). Fondo CONUPE 2009 Aseguramiento de la calidad de los procesos relacionados con la capacidad y competitividad académica de la DES de Ciencias Sociales y Humanidades (Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo).

DERECHOS RESERVADOS. Ninguna parte de este trabajo amparado por la Ley Federal del Derecho de Autor, podrá ser reproducido, transmitido, almacenado o utilizado en cualquier forma o por cualquier medio, ya sea gráfico, electrónico o mecánico, incluyendo, pero sin limitarse a lo siguiente: fotocopiado, reproducción, escaneo, digitalización, grabación en audio, distribución en Internet, distribución en redes de información o almacenamiento y recopilación en sistemas de información a excepción de lo permitido en el Capítulo III, Artículo 27 de la Ley Federal del Derecho de Autor, sin el consentimiento por escrito de los coeditores.

© D.R. 2010 Universidad de Sonora
© D.R. 2010 Universidad Autónoma del Estado de Morelos
© D.R. 2010 Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo

Datos para catalogación bibliográfica:

Ramírez Romero, José Luis
et. al.
*Las investigaciones sobre la enseñanza de lenguas
extranjeras en México: una segunda mirada*
ISBN-13: 978-607-481-262-6
ISBN-10: 607-481-262-4
ISBN UNISON: 978-607-778-252-0
ISBN UAEM: 978-607-777-117-3
ISBN UAEH: 978-607-482-134-5

Visite nuestro sitio web en:
<http://latinoamerica.cengage.com>

Contenido

Prólogo	xv
Dr. Alfredo Marín	
Introducción	xvii
Dr. José Luis Ramírez Romero	
Coordinador	

PRIMERA PARTE El panorama de los estados

Capítulo 1 Aguascalientes	1
María Esther Lemus Hidalgo	
Colaboradora: Patricia Langford de la Rosa	
DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN	2
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS Y ANÁLISIS DE INVESTIGACIONES 2000-2005	4
EVALUACIÓN Y VALORACIÓN	9
CONCLUSIONES	10
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS Y ANÁLISIS DE INVESTIGACIONES 2006-2007	10
EVALUACIÓN Y VALORACIÓN	22
Capítulo 2 Durango	29
Katherine Grace Durán Howard	
Hugo Ramón Masse Torres	
Cecilia Araceli Medrano Vela	
María del Carmen Reyes Fierro	
Roxana Cano Vara	
DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN	30
ANTECEDENTES Y CONTEXTO EDUCATIVO DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS EN DURANGO	31
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS Y ANÁLISIS	34
EVALUACIÓN Y VALORACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO	38
Capítulo 3 Guanajuato	43
M. Martha Lengeling	
Luz Ma. Muñoz de Cote	
Colaboradores: Andrea Martín	
B. Sánchez	

DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN	44
ANTECEDENTES	44
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS Y ANÁLISIS	48
EVALUACIÓN Y VALORACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO	56
RECOMENDACIONES	61
CONCLUSIONES GENERALES	62
Capítulo 4 Hidalgo	67
Hilda Hidalgo Avilés	
Marisela Dzul Escamilla	
Bertha Gpe. Paredes Zepeda	
DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN	68
CONTEXTO EDUCATIVO DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS EN HIDALGO	68
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS Y ANÁLISIS	69
EVALUACIÓN Y VALORACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO	77
RESULTADOS PERIODO 2006-2007	78
Capítulo 5 Morelos	87
Cony Saenger	
Cittlali Romero	
Esmeralda Pineda Julián	
Norma Teresita López Figueroa	
Juan Manuel Germán	
Patricia Talavera Chirinos	
Diana Jocabed Landa	
ANTECEDENTES Y CONTEXTO EDUCATIVO DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA Y DEL APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS EN MORELOS	88
DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN	91
EVALUACIÓN Y VALORACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO	104
COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES	105
Capítulo 6 Nayarit	111
Saúl Santos García	
Karina Ivett Verdín Amaro	
DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN	112
ANTECEDENTES Y CONTEXTO EDUCATIVO DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS EN NAYARIT	114
ANÁLISIS DE LA INVESTIGACIÓN EN NAYARIT	117
EVALUACIÓN Y VALORACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO	129
CONCLUSIONES GENERALES	132
Capítulo 7 Nuevo León	135
Ma. Guadalupe Rodríguez Buñes	
Gloria Hermila Garza Estevané	
DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN	136
ANTECEDENTES Y CONTEXTO EDUCATIVO DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS EN EL ESTADO DE NUEVO LEÓN	136

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS Y ANÁLISIS	139
EVALUACIÓN Y VALORACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO	149
CONCLUSIONES GENERALES	153
Capítulo 8 Oaxaca	159
María de los Ángeles Clemente Olmos	
Mario López-Gopar	
DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN	160
ANTECEDENTES Y CONTEXTO EDUCATIVO ¹	161
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS Y ANÁLISIS	163
INFORME CUALITATIVO DE PRODUCTOS DE INVESTIGACIÓN EMPÍRICA (2006- 2008) Y NO EMPÍRICA (2000-2008)	171
EVALUACIÓN Y VALORACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO	177
Capítulo 9 Querétaro	185
María de Lourdes Rico Cruz	
Selma Berenice Galaz Sotelo	
DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN	186
ANTECEDENTES Y CONTEXTO EDUCATIVO DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS EN QUERÉTARO	187
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS Y ANÁLISIS	188
EVALUACIÓN PRELIMINAR DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO	192
CONCLUSIONES	195
Capítulo 10 Zona Metropolitana¹	199
Dra. Dulce Ma. Gilbón Acevedo	
Dra. Laura García Landa	
DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN	200
ANTECEDENTES Y CONTEXTO EDUCATIVO DE LA INVESTIGACIÓN EN LAS INSTITUCIONES PARTICIPANTES	203
EVALUACIÓN Y VALORACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO	230
SEGUNDA PARTE	
El panorama nacional	
Introducción	247
Capítulo 11 Rasgos, agentes, condiciones e impacto de la investigación educativa en la enseñanza de las lenguas extranjeras en México	249
José Luis Ramírez Romero (UNISON)	
María del Rosario Reyes Cruz (UQROO)	
Sofía Cota Grijalva (UNISON)	
INTRODUCCIÓN	250
ÁLGUNAS NOCIONES SOBRE EL CONCEPTO DE CAMPO	250
RASGOS	254
TIPOS DE TRABAJO	255
IDIOMAS INVESTIGADOS	256

TEMAS INVESTIGADOS	256
OBJETIVOS DE LAS INVESTIGACIONES	258
MARCOS TEÓRICOS O CONCEPTUALES	259
METODOLOGÍA UTILIZADA	260
INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS	261
SUJETOS ESTUDIADOS	261
MUESTRAS	262
NIVELES ESCOLARES ESTUDIADOS	262
CALIDAD Y PROFUNDIDAD DE LOS TRABAJOS	263
CONTEXTOS O CONDICIONES EN LOS QUE SE HACE INVESTIGACIÓN	269
CONCLUSIÓN	280
Capítulo 12 Una mirada comparativa	285
José Luis Ramírez Romero (UNISON)	
Dulce Ma. Gilbón Acevedo (UNAM)	
Elizabeth Moreno Gloggner (UNACH)	
UNA MIRADA COMPARATIVA ENTRE LOS ESTADOS DEL CONOCIMIENTO DEL CAMPO	286
LAS INVESTIGACIONES SOBRE LENGUAS EXTRANJERAS EN LA UNAM EN LOS PERIODOS 1982-1993 Y 2000-2005	287
COMPARACIÓN DEL CAMPO DEL CONOCIMIENTO 1982-1993 Y 2000-2005	301
CONCLUSIÓN	307
UNA APROXIMACIÓN PROSPECTIVA: LAS INVESTIGACIONES REALIZADAS EN EL PERIODO 2006-2008	308
CONCLUSIÓN	312
Capítulo 13 Cuerpos académicos en lenguas extranjeras: una primera aproximación	315
Griselda Murrieta Loyo (UQROO)	
Ma. del Rosario Reyes Cruz (UQROO)	
José Luis Ramírez Romero (UNISON)	
Ma. de los Ángeles Clemente Gómez (UABJO)	
INTRODUCCIÓN	316
CONCEPTO DE CUERPOS ACADÉMICOS	316
ANTECEDENTES Y EVOLUCIÓN DE LOS CUERPOS ACADÉMICOS EN MÉXICO	317
CRITERIOS PARA LA CONFORMACIÓN DE CA, CARACTERÍSTICAS Y ACTIVIDADES DE LOS MISMOS	318
LOS CUERPOS ACADÉMICOS EN LENGUAS EXTRANJERAS	322
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	331
Capítulo 14 Balance final: estado del campo, retos y prospectivas	331
José Luis Ramírez-Romero (UNISON)	
Dulce Ma. Gilbón Acevedo (UNAM)	
Elizabeth Moreno Gloggner (UNACH)	
ESTADO DEL CAMPO: LO QUE SABEMOS Y LO QUE NOS FALTA POR CONOCER	331
RETOS QUE DEBE ENFRENTAR EL CAMPO	341
PROSPECTIVA	341
CONCLUSIÓN	341

CAPÍTULO 4

HIDALGO

Hilda Hidalgo Avilés
Marisela Dzul Escamilla
Bertha Gpe. Paredes Zepeda

Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo



» DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE INVESTIGACIÓN

Para elaborar el estado del conocimiento de las investigaciones sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en el estado de Hidalgo, se siguió la metodología sugerida por el coordinador del proyecto. Como primer paso se buscó un directorio de las instituciones de educación superior en el estado, detectándose que de las 52 que hay, sólo cinco ofrecen programas en la enseñanza del inglés o en educación.

Posteriormente, se asignó una alumna de Servicio Social¹ para detectar los trabajos de investigación en cada una de las cinco instituciones. El principal problema al que nos enfrentamos fue la poca producción de proyectos de investigación relacionados con el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en Hidalgo en el periodo de 2000 al 2005, aunque se identificó que a partir del 2006 la investigación en el área se intensificó.

» CONTEXTO EDUCATIVO DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO DE LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS EN HIDALGO

A finales de la década de 1990 y como parte del movimiento de globalización, el conocimiento del inglés se vuelve indispensable tanto a nivel nacional como internacional ya que se convierte en la llave de acceso al mundo de la ciencia, de los negocios, de la tecnología, de la política y, por supuesto, de la educación. A partir de este momento, el rol de la lengua inglesa cambia y deja de ser considerada una lengua extranjera para elevar su estatus al de "lengua internacional de la comunicación". En consecuencia, el manejo y la enseñanza del inglés también sufren modificaciones y debido a este impacto surge la propuesta de que a nivel internacional se hable y enseñe el inglés "estándar", es decir, con el que se pueda interactuar en cualquier parte del mundo; intentando de esta forma romper la barrera que privilegiase la tendencia a la enseñanza del inglés de algún país anglosajón en especial. Para atender esta demanda, en la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH), el 4 de diciembre de 1992, se presentó al H. Consejo Universitario la propuesta de introducir el inglés en los planes de estudio vigentes en los niveles ter-

¹ Liliana Durán Hidalgo estudiante de la Licenciatura en la Lengua Inglesa.

minales y superiores de la UAEH, la cual fue aprobada a partir de enero de 1993. Se acordó que el inglés para las carreras profesionales tendría una duración de ocho semestres.

Ante la falta de académicos certificados para impartir clases de inglés en este nivel, la UAEH abre una Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa bajo una modalidad semipresencial exclusivamente para maestros de la propia universidad donde participan 30 profesores a lo largo de tres generaciones.

En 1999, la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo contempló la necesidad de implementar la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa que permitiese egresar profesionistas con conocimientos, habilidades y aptitudes que dieran respuesta a las demandas socioeconómicas, políticas y culturales del entorno en ese momento. De esta manera, el programa de la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa fue aprobado por el H. Consejo Universitario el 13 de mayo de 1999, iniciando funciones en el periodo lectivo julio-diciembre de ese mismo año.

La justificación de la implantación del programa, además de dar respuesta a las demandas socioeconómicas, políticas y culturales de ese momento, también se basó en el hecho de que en el estado de Hidalgo se contaba con un porcentaje muy bajo de profesores de inglés en el área con el grado de licenciatura. La oferta educativa se cubría con hablantes nativos de esa lengua, o con mexicanos que a pesar de conocer la lengua, carecían de una formación en la enseñanza de la misma. En ese momento, dentro del estado, la Escuela Normal Superior de Hidalgo era la única institución que brindaba una Licenciatura en Educación Media con especialidad en inglés. Sin embargo, este programa estaba enfocado a la enseñanza del idioma a alumnos de escuelas secundarias. Por lo tanto, no existía un programa en el estado que cubriese la educación media superior y superior.

» PRESENTACIÓN DE RESULTADOS Y ANÁLISIS

RESULTADOS PERIODO 2000-2005

En esta sección se describen y reportan las principales características de los trabajos de investigación identificados en Hidalgo durante el periodo 2000-2005, haciéndose notar que la investigación que se realiza en dicho estado proviene principalmente de la UAEH, donde en 2005 se crea el área académica de Lingüística con dos líneas de investigación: Inves-

tigación en Docencia y Educación, y Lengua y Diversidad Cultural con la finalidad de promover la investigación en esta área tan incipiente.

NÚMERO DE TRABAJOS DETECTADOS

Se revisaron 14 trabajos, pero sólo seis cumplieron con los criterios previamente establecidos a nivel nacional, es decir, que fuesen investigaciones sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en el estado de Hidalgo y hubiesen sido publicadas o defendidas como tesis y realizadas en el periodo de 2000 a 2005. De los seis trabajos seleccionados, uno fue una tesis de doctorado, cuatro fueron tesis de maestría, y una tesis de licenciatura, lo cual refleja que la investigación realizada en Hidalgo es casi nula y es meramente producto de proyectos de tesis ya que no se realiza investigación de otro tipo.

TIPOS DE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

La tesis de licenciatura fue realizada por un estudiante de la Licenciatura en Enseñanza de Lenguas Modernas como requisito de titulación de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (se aclara que aunque la investigación no es efectuada en el estado de Hidalgo, la autora se encuentra inscrita en la UAEH, y la investigación se realizó en 2003). Las tesis de maestría las realizaron maestros de la UAEH: dos como requisito de titulación de la UAEH del programa de Maestría en Educación, uno de la Universidad La Salle como requisito de titulación de Maestría en Educación Superior y el último como requisito de titulación de la Maestría en Enseñanza del Inglés (ELT) de la Universidad de Warwick. Finalmente, la tesis de doctorado fue realizada como requisito de titulación de la Maestría en Educación de la Universidad Pedagógica Nacional.

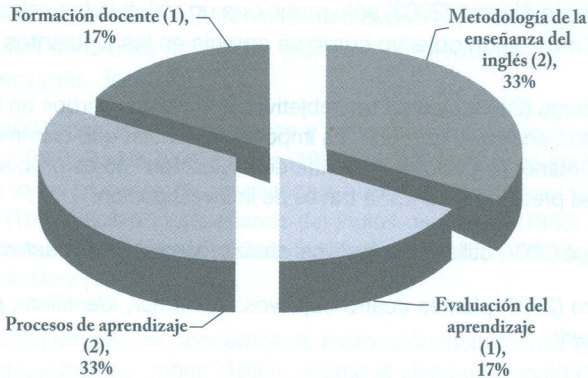
INSTITUCIONES DE ADSCRIPCIÓN

Los seis docentes están adscritos a la UAEH, de los cuales cinco se encuentran adscritos al programa académico de la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa; además, tres son profesores investigadores del Área Académica de Lingüística, dos son profesores por horas y uno pertenece al programa de Educación.

TEMAS DE LAS INVESTIGACIONES

Los temas que se abordan en los trabajos de investigación se clasificaron en las siguientes áreas de interés: Metodología de la enseñanza del inglés (dos trabajos), Evaluación del aprendizaje (un trabajo), Procesos

de aprendizaje (dos trabajos) y Formación docente (un trabajo), como se puede observar en la gráfica 4.1.



Gráfica 4.1

..... Temas de investigación

De manera más detallada, los temas abordados fueron los siguientes:

Álvarez (2003) examina las implicaciones del método de enseñanza del profesor en el aprendizaje del inglés en los estudiantes de la Licenciatura en Contaduría de la UAEH.

Castro (2003) compara el proceso de aprendizaje de los alumnos que estudian inglés por iniciativa propia y los que lo hacen por obligación.

Hidalgo (2004) analiza el proceso de evaluación del aprendizaje de la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa (LELI) y su correspondencia con el modelo educativo de la institución donde se lleva a cabo dicho proceso.

Medécigo (2003) reporta el desarrollo del idioma inglés en el currículo de la Licenciatura en Derecho y su contribución al perfil de egreso.

Paredes (2001) analiza las causas que dificultan que los estudiantes de Ingeniería en la UAEH alcancen el nivel PET (Examen de Inglés Preliminar).

Silva (2005) analiza los procesos de formación de los profesores de inglés a nivel secundaria en Hidalgo.

OBJETIVOS DE LAS INVESTIGACIONES

Al determinar los objetivos de trabajo de investigación, los autores utilizan palabras que permiten identificar el nivel de alcance de su investigación. Así, mientras que Álvarez (2003) sólo menciona un objetivo (*correlacionar*), otros plantean más de un objetivo como se aprecia en los siguientes casos:

Medécigo (2003) plantea tres objetivos y utiliza los verbos en infinitivo, *obtener*, *analizar* y *describir*. Es importante señalar que el primer objetivo "Obtener el grado de maestría de Educación" no es propiamente lo que se pretende alcanzar a través de la investigación.

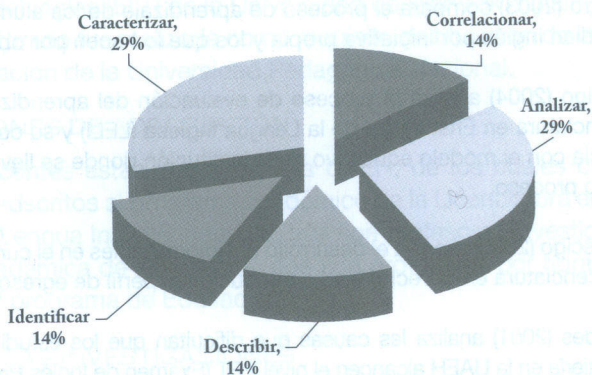
Hidalgo (2004) utiliza tres objetivos: *analizar*, *identificar* y *caracterizar*.

Castro (2003) plantea cuatro objetivos: *confirmar*, *identificar*, *proponer* y *sugerir*.

Paredes (2001) plantea dos objetivos que son: *estudiar* y *hacer sugerencias*; este último, sin embargo, puede clasificarse dentro de la categoría *proponer*.

Silva (2005) sólo incluye uno y utiliza las palabras *dar cuenta de los límites* y *posibilidades de formación de los profesores de inglés de secundaria en el estado de Hidalgo*.

Los objetivos identificados y su frecuencia se muestran en la gráfica 4.2:



Gráfica 4.2.

Objetivos de las investigaciones

MARCOS TEÓRICOS O CONCEPTUALES DE LAS INVESTIGACIONES

De los trabajos revisados, tres presentan marcos conceptuales. Los restantes sólo hacen referencia a conceptos clave de la investigación, pero no los articulan dentro de un marco teórico o conceptual.

De manera más detallada:

Álvarez (2003) describe los enfoques y métodos de enseñanza según Richards (1988), Cortés (2000), Long (1989) y Díaz (1990), y se apoya en las ideas sobre procesos de enseñanza aprendizaje de Chateau (1985), Vigotsky (1978); sobre la enseñanza del inglés de Davies (1986), Díaz (1976), Jackson (1992), y sobre motivación de Haycraft (1978), Gardner (1972) y Maslow (1970).

Castro (2003) emplea los conceptos de motivación instrumental e integrativa de Lardner y Lambert (1999); retoma la ideas de Donald (1997) para explicar cómo la motivación influye la manera en que los estudiantes aprenden el inglés, y plantea los conceptos de dos enfoques para el aprendizaje del inglés, a saber: el enfoque profundo de Ramsden (1992) y el superficial de Crozier (1997).

Hidalgo (2004) utiliza los planteamientos sobre las etapas de evaluación de Stufflebeam (1987); los de política educativa de Camboni (1990); la postura sobre la crisis en la educación superior y los modelos educativos de Contreras (1998); los razonamientos sobre currículum de Gimeno (1998), Kemmis (1990), Pansza (1990) y De Alba (1991); los desarrollos teóricos sobre evaluación de los aprendizajes de Hernández (1998), Coll y Neimeyer (1996); y las técnicas e instrumentos de evaluación de los aprendizajes de Gimeno (1988), Ferreiro (2003) y Hyland (2002).

Medécigo (2003) retoma los lineamientos de la Teoría crítica de Carr y Kemmis (1988) y recupera el concepto de currículum propuesto por Cáceres (1998). Para explicar el aprendizaje de la lengua retoma a Vigotsky (1985), Christie (1990) y Labarrere (1999), en quienes se basan los fundamentos teóricos para la propuesta didáctica de la enseñanza del inglés en la UAEH.

Paredes (2001) hace referencia a Hughes (1989) para definir conceptos clave como *examen diagnóstico* y *de ubicación*; utiliza a Bachman y Palmer (1996) para definir las cualidades que debe cumplir un examen y retoma algunos conceptos de Weir (1993) que Bachman y Palmer no emplean.

Silva (2005) parte de la idea de sujeto docente (Heller, 1998) que se construye socialmente y de considerar el proceso de formación (Ferry, 1977; Davini, 1997) como un proceso abierto permanentemente en el que confluyen las dimensiones sociocultural y ético política.

Es importante destacar que la mitad de los trabajos analizados no muestran una homogeneidad en la descripción de los planteamientos teóricos que fundamentan su investigación y se limitan a retomar autores que definen términos clave en el desarrollo de la investigación. Sólo tres de ellos establecen con claridad desde dónde se abordará el tema.

METODOLOGÍA UTILIZADA

Las metodologías se identificaron de acuerdo con el diseño empleado y los instrumentos utilizados. De los seis trabajos, se identificaron dos estudios de caso (Álvarez, 2003) y (Paredes, 2001), una encuesta (Medécigo, 2003), un estudio etnográfico (Silva, 2005) y dos exploratorio-descriptivos (Hidalgo, 2004 y Castro, 2003).

Los instrumentos más utilizados fueron los cuestionarios, ya que seis proyectos fueron realizados a través de este medio apoyándose en entrevistas, observaciones de clase, grupos de discusión, y revisión documental, así como en pruebas de habilidades.

Los instrumentos empleados fueron los siguientes:

1. Álvarez (2003), Castro (2003), Hidalgo (2004), Medécigo (2003), Paredes (2001) y Silva (2005) utilizaron cuestionarios.
2. Álvarez (2003) empleó una serie de instrumentos como son la entrevista a informantes clave, sondeo de opinión y observaciones de clase.
3. Medécigo (2003) condujo observaciones de clase y grupos de discusión para establecer una triangulación de los resultados.
4. Castro (2003) empleó una prueba de habilidad una vez aplicado el cuestionario.
5. Paredes (2001) aplicó un examen de Práctica PET (Examen de Inglés Preliminar).
6. Silva (2005) utilizó observaciones en el aula, entrevistas, cuestionarios e investigación histórica en archivos.

SUJETOS ESTUDIADOS

Tres de los proyectos estudiaron a maestros y estudiantes, dos únicamente trabajaron con estudiantes y uno se realizó sólo con maestros.

De manera más específica:

Álvarez (2003) aplicó cuestionarios a 20% de la población de alumnos de inglés de la Licenciatura en Contaduría de la UAEH durante el periodo escolar de enero-junio 2002 y a la totalidad de los maestros de inglés en el mismo periodo, utilizando una muestra de 175 personas.

La muestra de Castro (2003) se formó con tres grupos mixtos de alumnos del Centro de Lenguas de la BUAP, cuyos niveles fueron: Introducción, Básico y Básico I. Cada uno de los grupos presentaba de 10 a 40 alumnos de entre 13 y 40 años de edad. Los grupos fueron escogidos tomando en cuenta el horario disponible del investigador.

Hidalgo (2004) empleó una muestra compuesta por 55 personas distribuidas en dos subgrupos específicos:

- ocho docentes (un representante por cada uno de los semestres de la licenciatura).
- 47 alumnos inscritos en el 7° semestre de la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa durante el periodo escolar julio-diciembre de 2003.

Medécigo (2003) tomó al azar grupos mixtos y maestros con alumnos que estuvieron dispuestos a ser observados. Para el grupo de discusión la muestra fue de dos grupos mixtos de tres mujeres y ocho hombres.

La muestra de Paredes (2001) consistió en 17 estudiantes de Ingeniería de la UAEH quienes cursaron ocho semestres de inglés utilizando el libro *New Interchange*. Asimismo se aplicaron cuestionarios a los 17 alumnos para conocer su opinión con relación al libro de texto empleado y su contribución al examen PET.

La muestra de Silva (2005) consistió de cuatro docentes y a partir de la reconstrucción histórica de sus biografías se contextualizó su anclaje a las prácticas docentes en el aula.

RESULTADOS REPORTADOS

Álvarez (2003) reporta que los alumnos de la Licenciatura en Contaduría no aprenden la lengua extranjera (inglés) debido a factores de diversa naturaleza, aunque los aspectos más recurrentes fueron: el método de enseñanza del maestro; la falta de motivación; deficiencias en los conocimientos previos; el número de alumnos; horarios saturados; políticas

escolares; el interés y expectativas que los alumnos tienen acerca de la materia; la personalidad del maestro y los alumnos, entre otros. Acerca de los maestros, se observó que la mayoría desconoce aspectos importantes sobre las teorías de enseñanza, tales como las teorías conductista y constructivista; durante su práctica docente, los maestros de la Licenciatura en Contaduría olvidan tomar en consideración los intereses y estilos de aprendizaje de los alumnos. Existen maestros que no poseen la capacitación y/o preparación necesaria para enseñar una lengua extranjera, pues sólo son competentes como hablantes del idioma inglés, pero no poseen la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa.

Castro (2003) demostró la hipótesis que originó su proyecto: que los alumnos que aprenden inglés por imposición alcanzan niveles de aprendizaje más bajos con respecto de aquellos que lo hacen de manera intencional, debido a la influencia positiva que la motivación intrínseca ejerce sobre el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera en estos últimos.

Hidalgo (2004) concluyó que los docentes de la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa no conocen el modelo educativo de la UAEH, con lo que se infiere que no cuentan con una teoría que les determine la manera de evaluar y como consecuencia se provoca que para los alumnos de la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa la evaluación sea el único objetivo de aprendizaje.

Medécigo (2003) encontró que las deficiencias en el aprendizaje del idioma inglés en la Licenciatura en Derecho se deben a la incoherencia que existe en el diseño y el desarrollo del currículo, que ocasiona que los estudiantes no se percaten de la necesidad de su aprendizaje, lo que se refleja en la actitud que asumen en las clases y que representa una contradicción con los objetivos de los programas de la asignatura y con las expectativas que los alumnos tienen con respecto a sus clases de inglés.

Paredes (2001) encontró que 50% piensa que la relación de la práctica del examen PET y el libro de texto es buena. Asimismo, 50% considera que los materiales utilizados para la práctica del examen fueron buenos. Finalmente reporta que la habilidad que presenta mayor dificultad es la comprensión auditiva y la que implica menos es la lectura.

Silva (2005) concluye que los elementos que constituyen los procesos de formación de los docentes son las condiciones institucionales y los

saberes e imágenes que los docentes incorporan, reconstruyen y crean en ese trayecto.

» EVALUACIÓN Y VALORACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN EL CAMPO

En esta sección se incluye una evaluación de los estudios resaltando las fortalezas y debilidades de los mismos. Asimismo se incluye una serie de recomendaciones.

FORTALEZAS Y LIMITANTES

La principal fortaleza de los estudios revisados radica en que responden a problemáticas locales, ilustrando espacios concretos donde la enseñanza del inglés atraviesa problemáticas propias de la asignatura y proponiendo algunas soluciones concretas. Así, el proyecto de Álvarez (2003) propone soluciones a algunos de los problemas más comunes en la práctica de la enseñanza del inglés como lengua extranjera en el estado de Hidalgo. Castro (2003) aporta elementos para comprender el rol de la motivación en el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Hidalgo (2004) da a conocer el modelo educativo de la UAEH. Medécigo (2003) sugiere algunas recomendaciones para lograr la debida articulación entre los contenidos y todos los componentes de los sistemas didácticos en la Licenciatura en Derecho. Paredes (2001) sugiere que el examen se aplique en condiciones similares a las del UCLES PET para realmente determinar si los estudiantes de Ingeniería alcanzan dicho nivel. Finalmente, Silva (2005) identifica elementos constantes y rupturas en las condiciones institucionales en las que se desempeñan los docentes.

Por otro lado, la principal debilidad que se observó es que un alto porcentaje de los trabajos presentan marcos teóricos poco desarrollados y hacen nula referencia a los mismos en el análisis de los datos.

Otra debilidad de los trabajos analizados es que algunos de los autores tienden a emitir aseveraciones sin fundamentarlas. Es decir, se escriben opiniones personales que carecen de validez al no proporcionar evidencias que las sustenten.

RECOMENDACIONES

- Promover la investigación como mecanismo de intervención y no sólo con fines de titulación.

- Promover la formación de profesores con maestría y doctorado a fin de contar con profesores investigadores.
- Participar en redes de lenguas extranjeras tanto nacionales como internacionales con la finalidad de realizar investigación.
- Gestionar la adquisición de bibliografía y promover el uso de la biblioteca digital para conocer revistas internacionales.
- Involucrar a estudiantes y egresados en el desarrollo de investigaciones con la finalidad de iniciar el gusto por la investigación.
- Participar en congresos, foros y simposios con la intención de conocer las investigaciones que se están realizando en otras instituciones para poder colaborar en ellas.
- Gestionar la movilidad académica o estancias con investigadores tanto nacionales como internacionales para hacer de la investigación un proceso permanente para difundir la producción académica.
- Realizar foros de investigación en donde los estudiantes puedan presentar sus avances de trabajos de investigación en progreso.

» RESULTADOS PERIODO 2006-2007

NÚMERO DE TRABAJOS DETECTADOS

Se detectaron seis trabajos de investigación en el área de interés realizados en el periodo 2006-2007. Cuatro son de tesis de posgrado del nivel de maestría: Hidalgo (2006) de la Universidad de Essex; Oceaña (2006) de la Universidad de Leeds; Peña (2006) de la Universidad de Warwick, y Ruiz (2006) de la Universidad de Essex.

Los dos trabajos restantes son ponencias elaboradas como producto de los trabajos de investigación llevados a cabo en el Área Académica de Lingüística de la UAEH: el análisis de Introducciones de ensayos utilizando el análisis de género (Hidalgo, 2007) y Enseñando inglés a grupos multiculturales (Paredes, 2007). Las dos fueron realizadas en el año 2007 y presentadas en el IV Foro Nacional de Estudios de Lenguas en la Universidad de Quintana Roo, en Chetumal.

INSTITUCIONES DE ADSCRIPCIÓN DE LOS INVESTIGADORES

Todos los trabajos fueron realizados por profesores de la UAEH. Los seis profesores, están adscritos a la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa.

TEMAS DE LA INVESTIGACIÓN

Los temas de investigación son diversos y buscan plasmar una visión de la realidad:

El de análisis de género presentado por Hidalgo (2007) es parte de un estudio más extenso (Hidalgo, 2006) **el cual tiene que ver con alfabetización académica (*academic literacy*) y análisis de género.**

El de Occeña (2006) "Evaluando la efectividad del examen final en la Universidad del Estado de Hidalgo" tiene que ver con **evaluación del aprendizaje.**

El de Paredes (2007) describe las implicaciones de impartir inglés a inmigrantes chinos que estudian inglés como segunda lengua en Estados Unidos, **para saber si como maestros de inglés estamos preparados para instruir a grupos multiculturales.**

El de Peña (2006) explora las percepciones de cinco maestros, cuatro de la UAEH y uno de la Universidad de Durango en relación con su desarrollo profesional encaminado a la autonomía.

El de Ruiz (2006) explora el papel que juegan la teoría y la práctica en la preparación de los futuros maestros de inglés.

OBJETIVOS DE LAS INVESTIGACIONES

Los objetivos de los trabajos realizados coinciden en que cinco de los estudios tienen que ver con la enseñanza del inglés, y no se encontró ninguna otra similitud.

MARCOS TEÓRICOS Y CONCEPTUALES DE LAS INVESTIGACIONES

Todos los trabajos analizados incluyen un marco teórico que los fundamenta.

Hidalgo (2007) sustenta su trabajo en dos autores: Lillis (2001) e Ivanic (1998) de quienes retoma la idea de analizar los textos escritos por los estudiantes haciendo referencia a la identidad de quien los escribe. También alude a Swales (1980, 1990, 2004) en quien fundamenta el análisis de género. Hace referencia a Kusel (1992) cuyo modelo es utilizado para el análisis de las introducciones.

Hidalgo (2007) parte de la definición de género de Swales (1990). También hace referencia a diversos autores que han analizado textos desde diferentes enfoques. Finalmente describe el modelo de Kusel (1992) para reportar los resultados del análisis de la estructura retórica de las introducciones de los ensayos revisados.

Para reportar las prácticas actuales sobre evaluación, Occaña (2006) hace referencia a Hughes (2003) y Heaton (1988). Diferencia la evaluación formativa de la sumativa utilizando a Rea-Dickins (2000). Para definir lo que es desempeño comunicativo retoma a Weir (1990) y a Heaton (1988). Para definir una de las cualidades de los exámenes, la validez, hace referencia a Heaton (1988), Bachman y Palmer (1996) y a Weir (1990).

Paredes (2007) hace referencia a Tice (1997) para explicar el rompehielos que utilizó en sus clases con los inmigrantes chinos; refiere a Harmer (2001) para explicar el concepto de maestro efectivo. También hace referencia a McDonough y Shaw (1993) para dar cuenta del enfoque comunicativo, en el cual se basó para impartir sus clases. Fundamenta su práctica docente desde el enfoque humanístico de Richards (1992).

Peña (2006) parte de la definición de desarrollo profesional de Underhill (1997), Richards (1998) y Richards y Farrell (2005). Posteriormente hace referencia a Richards y Farrell (2005) para sugerir actividades que los maestros deben utilizar para promover su desarrollo profesional. Para conceptualizar la autonomía del aprendizaje y sus diferentes perspectivas utiliza a Benson (2001), quien a su vez hace referencia a Holec (1981) y a Little (1981). Para definir la autonomía del maestro retoma las definiciones de Thavenius (1999), Benson (2001), Dam (2003), y Aoki (2000). La relación de la reflexión de los maestros y la autonomía del aprendizaje es abordada desde Smith (2000, 2003), Little (1995), Lamb (2000), Vieira (1997) y Wallace (1991). Asimismo hace referencia a McGrath (2000) quien sostiene que hay dos dimensiones de la definición de autonomía del maestro.

Ruiz (2006) parte de la diferencia entre capacitación y educación ofrecida por McDonough y Shaw (2003); después establece la diferencia entre capacitación y desarrollo profesional de Richards (2002). Define teoría y práctica desde Deng (2004), Griffiths y Tann (1992) y Williams (1999). Para describir el rol de la teoría hace referencia a Johnson (1998) y Deng (2004). Para el rol de la práctica refiere a Ur (1992), y para establecer el vínculo entre teoría y práctica utiliza a Wubbels (1997). Finalmente retoma el enfoque reflexivo de Wallace (1983).

METODOLOGÍA E INSTRUMENTOS UTILIZADOS

La característica principal de la metodología empleada en los trabajos revisados es que son sobre todo de corte cualitativo, y el instrumento que predomina es la entrevista, aunque en algunos trabajos se utilizaron también otras técnicas e instrumentos, tales como análisis de textos y de documentos.

PARTICIPANTES

Dos de las investigaciones fueron realizadas con maestros y estudiantes; otras dos sólo con maestros, una con estudiantes, y una más únicamente hizo revisión documental.

RESULTADOS

Hidalgo (2006) reporta que las expectativas de los maestros y de los alumnos difieren ampliamente en torno a lo que se espera encontrar en la introducción de un ensayo. Asimismo, reporta que el análisis de la estructura realizada a las introducciones no presenta una consistencia (Hidalgo, 2007), es decir, mientras una comienza con establecer el objetivo del ensayo, otra reporta los resultados. Lo anterior puede explicar por qué los maestros se siguen quejando de las dificultades que tienen los alumnos al escribir y por qué los estudiantes se siguen preguntando qué es lo que quieren sus maestros.

Oceña (2006) reporta que a pesar de que los maestros de la UAEH adoptan un enfoque comunicativo, el examen final no evalúa la habilidad comunicativa. Revela que el problema no yace en la efectividad del examen, sino en cómo evaluar la habilidad comunicativa. Sugiere analizar los objetivos del programa y cómo evaluarlo. Si el objetivo del programa está basado en funciones del lenguaje, entonces el examen debe evaluar las habilidades comunicativas del idioma.

Paredes (2007) reporta que es necesario promover más oportunidades de práctica y en variados contextos para que nuestros alumnos estén preparados para trabajar con diversos estudiantes. Sugiere hacer uso de la reflexión como parte de la metodología de enseñanza, así como promover que los estudiantes se vuelvan investigadores en sus propios contextos en el aula.

Peña (2006) reporta que la experiencia no tiene nada que ver con el desarrollo profesional hacia la autonomía, sino la experiencia de haber realizado diferentes actividades profesionales, como el estar al frente de

una coordinación, contribuye al crecimiento y desarrollo de una actitud de más confianza y abierta al aprendizaje. Asimismo, encuentra que el desenvolverse en un ambiente positivo y motivante influye en la promoción del desarrollo profesional.

Ruiz (2006) reporta que algunos de los futuros profesores de inglés no cuentan con suficiente experiencia en la práctica docente, por lo cual la autora sugiere la manera en que el programa educativo de la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa pueda ser mejorado, integrando aspectos metodológicos teóricos y prácticos, y señala que es importante que el programa educativo de dicha licenciatura incluya secciones en las que la reflexión basada en la experiencia le sea significativa a los alumnos.

Es importante señalar que tres del total de los trabajos reportados recomiendan hacer uso de la reflexión como mecanismo para mejorar la práctica docente.

FORTALEZAS Y LIMITANTES

El análisis de los trabajos de investigación seleccionados ha permitido detectar algunas fortalezas y limitantes como a continuación se describen:

Fortalezas

- El realizar estudios de maestría es clave para iniciar trabajos de investigación en el área de enseñanza del inglés.
- Los trabajos analizados muestran una fundamentación metodológica que los sustenta.

Limitantes

- La principal limitante es que la producción en el área de la enseñanza del inglés todavía es limitada.
- Escasa aplicación de los proyectos referidos, es decir, muchos de ellos no llegan a realizarse.
- Poco o nulo interés de los egresados en iniciar estudios de posgrado que promuevan la realización de trabajos de investigación.

RECOMENDACIONES

- Promover la titulación a través de la modalidad de tesis entre los estudiantes de la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa.

- Promover y difundir las estancias de verano con profesores-investigadores del área de enseñanza del inglés.
- Impulsar la obtención de becas para concluir tesis y concluir el grado de licenciatura.

CONCLUSIONES GENERALES

Este trabajo representa el interés por dar a conocer la investigación sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en Hidalgo, el cual demuestra que la investigación que se realiza en el estado proviene principalmente de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. Esto indica que es necesario crear espacios que permitan reflexionar en torno a la investigación para promover los estudios que se están llevando a cabo y buscar la vinculación con otros investigadores.

Es necesario hacer este proceso continuo para contar con un estado del arte que permita la difusión de los proyectos en el área, así como hacer de la investigación una tarea permanente de todo maestro.

Referencias

- Álvarez, E. E. (2003). *Implicaciones del método de enseñanza del profesor en el aprendizaje del inglés en los estudiantes de la Licenciatura en Contaduría de la UAEH, un estudio de caso*. Tesis de Maestría en Educación, Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Hidalgo, México.
- Castro, M. Y. (2003). *Who learns a foreign language better: Free will students or mandatory students?* Tesis inédita de Licenciatura en Lenguas Modernas, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Puebla, México.
- Hidalgo A., H. (2004). *Correspondencia curricular entre el modelo educativo de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH) y el proceso de evaluación de los aprendizajes en la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua Inglesa (LELI)*. Tesis de Maestría en Enseñanza Superior, Universidad La Salle, México.
- Hidalgo A., H. (2006). *Students' and lecturers' beliefs and expectations regarding essays introductions: A genre-analytic qualitative study of academic literacy*. Tesis de Maestría en Filosofía en Lingüística Aplicada, Universidad de Essex, Coventry, Inglaterra.
- Hidalgo A., H. (2007). A genre analysis of students essay writing. Ponencia presentada en el "IV Foro Nacional de Estudios de Lenguas en la Universidad de Quintana Roo", Quintana Roo, México.
- Medécigo, S. G. (2003). *El desarrollo del idioma inglés en el currículo de la Licenciatura en Derecho y su contribución al perfil de egreso. Estudio de caso: la Licenciatura en Derecho de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo. Periodo 1991-2000*. Tesis de Maestría en Educación, Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Hidalgo, México.
- Occaña, G. E. (2006). *Evaluating the effectiveness of the final test in English at the Universidad Autónoma de Hidalgo*. Tesis de Maestría en La enseñanza del inglés a parlantes de otros idiomas, Universidad de Leeds, Leeds, Inglaterra.
- Paredes, Z. B. (2001). *An evaluation of the Preliminary English Test (PET) practice test administered to Engineering students in the UAEH*. Tesis de Maestría en Enseñanza del Inglés, Universidad de Warwick, Coventry, Inglaterra.

- Paredes, Z. B. (2007). *Do we train students, future teachers of English, to teach multicultural groups?* Ponencia presentada en el "IV Foro Nacional de Estudios de Lenguas en la Universidad de Quintana Roo", Quintana Roo, México.
- Peña, D. (2006). *Exploring English language teachers' perceptions of their professional development for autonomy at the University of Hidalgo in Pachuca, Mexico*. Tesis de Maestría en Enseñanza del inglés. Universidad de Warwick, Coventry, Inglaterra.
- Ruiz, O.R. (2006). *Bridging the gap between theory and practice on a teacher education course in Mexico: A qualitative case study*. Tesis de Maestría en Filosofía en Lingüística Descriptiva y Aplicada. Universidad de Essex, Coventry, Inglaterra.
- Silva, E.M. (2005). *Los procesos de formación de los profesores de inglés de secundaria en Hidalgo*. Tesis de Doctorado en Educación. Universidad Pedagógica Nacional. México, D.F.